

ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ

до проєкту Постанови Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сферах електронних комунікацій, радіочастотного спектра та надання послуг поштового зв'язку (НКЕК) «Про затвердження Порядку та методології оцінювання сталості надання роздрібних регульованих послуг роумінгу за домашніми цінами» від проєкту ЄС «Підтримка цифрової політики України» (DPS2UA Project)

№	Проект Акта	Пропозиції до проєкту постанови НКЕК від DPS2UA Project	Позиція НКЕК	Остаточна редакція
	Постанова Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сферах електронних комунікацій, радіочастотного спектра та надання послуг поштового зв'язку «Про затвердження Порядку та методології оцінювання сталості надання роздрібних регульованих послуг роумінгу за домашніми цінами».			Постанова Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сферах електронних комунікацій, радіочастотного спектра та надання послуг поштового зв'язку «Про затвердження Порядку та методології оцінювання сталості надання роздрібних регульованих послуг роумінгу за домашніми цінами».
	I. Загальні положення 1. Цей Порядок визначає процедуру та методологію оцінювання сталості надання роздрібних послуг роумінгу за домашніми цінами відповідно до частини шостої статті 104-1 Закону України «Про електронні комунікації» (далі – Закон).			I. Загальні положення 1. Цей Порядок визначає процедуру та методологію оцінювання сталості надання роздрібних послуг роумінгу за домашніми цінами відповідно до частини шостої статті 104-1 Закону України «Про електронні комунікації» (далі – Закон).
	II. Визначення 1. У цьому Порядку терміни вживаються у значеннях, наведених у Законі та інших нормативно-правових актах, нормативних документах, технічних вимогах (технічних специфікаціях) у сфері електронних комунікацій. Крім того, у цьому Порядку наведені нижче терміни вживаються у таких значеннях:			II. Визначення 1. У цьому Порядку терміни вживаються у значеннях, наведених у Законі та інших нормативно-правових актах, нормативних документах, технічних вимогах (технічних специфікаціях) у сфері електронних комунікацій. Крім того, у цьому Порядку наведені нижче терміни вживаються у таких значеннях:

<p>маржа від надання послуг мобільного зв'язку – прибуток від продажу послуг мобільного зв'язку, крім роздрібних послуг роумінгу, що надаються в роумінговій зоні Україна – ЄС, тобто за виключенням витрат і доходів від надання роздрібних регульованих послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС. Для розрахунку маржі від надання послуг мобільного зв'язку (ЕВІТДА) не враховуються наступні витрати: фінансові витрати (сплачені відсотки), податки, амортизація/знос;</p>			<p>маржа від надання послуг мобільного зв'язку – прибуток від продажу послуг мобільного зв'язку, крім роздрібних послуг роумінгу, що надаються в роумінговій зоні Україна – ЄС, тобто за виключенням витрат і доходів від надання роздрібних регульованих послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС. Для розрахунку маржі від надання послуг мобільного зв'язку (ЕВІТДА) не враховуються наступні витрати: фінансові витрати (сплачені відсотки), податки, амортизація/знос;</p>
<p>група – група юридичних осіб та/або фізичних осіб підприємців (суб'єктів господарювання) що складається з підприємства, яке контролює інші підприємства (материнське підприємство), та всіх підприємств, які ним контролюються (дочірніх підприємств);</p>			<p>група – група юридичних осіб та/або фізичних осіб підприємців (суб'єктів господарювання) що складається з підприємства, яке контролює інші підприємства (материнське підприємство), та всіх підприємств, які ним контролюються (дочірніх підприємств);</p>
<p>чиста маржа від надання роздрібних послуг роумінгу – це сума, що залишається після вирахування витрат за надання роздрібних регульованих послуг роумінгу в межах роумінгової зони Україна – ЄС з доходів від надання таких послуг, визначених у відповідності до розділів V, VI та VII цього Порядку.</p>			<p>чиста маржа від надання роздрібних послуг роумінгу – це сума, що залишається після вирахування витрат за надання роздрібних регульованих послуг роумінгу в межах роумінгової зони Україна – ЄС з доходів від надання таких послуг, визначених у відповідності до розділів V, VI та VII цього Порядку.</p>
<p>III. Порядок забезпечення сталості 1. Відповідно до частини шостої статті 104-1 Закону за особливих та виняткових обставин для забезпечення сталості домашньої моделі тарифікації, якщо постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС не в змозі відшкодувати свої фактичні та прогнозовані витрати на надання регульованих послуг роумінгу відповідно до пунктів 2 та 3 цього розділу за рахунок своїх загальних фактичних і прогнозованих доходів від надання таких послуг, такий постачальник послуг роумінгу в</p>	<p><u>Проект ЄС «Підтримка цифрової політики України» (DPS2UA Project):</u> Please note that here must be referenced the provisions of Ukraine's national legislation for the approximation of Articles 4 and 5 of the Roaming Regulation. The new Article 104-1(1) and (5) of the Law on Electronic Communications, I</p>	<p>Враховано</p>	<p>III. Порядок забезпечення сталості 1. Відповідно до частини шостої статті 104-1 Закону за особливих та виняткових обставин для забезпечення сталості домашньої моделі тарифікації, якщо постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС не в змозі відшкодувати свої фактичні та прогнозовані витрати на надання регульованих послуг роумінгу відповідно до частини першої, третьої, четвертої та п'ятої статті 104-1 Закону цього розділу за рахунок своїх загальних фактичних і прогнозованих доходів від надання таких</p>

<p>роумінговій зоні Україна – ЄС може подати заявку на отримання дозволу на стягнення доплати. Відповідна заявка подається до регуляторного органу. Доплата стягується лише в обсязі, необхідному для відшкодування витрат на надання роздрібних регульованих послуг роумінгу, з урахуванням застосовних граничних оптових ставок в роумінговій зоні Україна – ЄС.</p>	<p>would say. Please double check.</p> <p>Переклад:</p> <p>Зверніть увагу, що тут необхідно посилається на положення національного законодавства України для наближення статей 4 та 5 Регламенту про роумінг. Нова стаття 104-1(1) і (5) Закону «Про електронні комунікації», як на мене. Перевірте ще раз.</p> <p>1. Відповідно до частини шостої статті 104-1 Закону за особливих та виняткових обставин для забезпечення сталості домашньої моделі тарифікації, якщо постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС не в змозі відшкодувати свої фактичні та прогнозовані витрати на надання регульованих послуг роумінгу відповідно до частини першої, третьої, четвертої та п'ятої статті 104-1 Закону цього розділу за рахунок своїх загальних фактичних і прогнозованих доходів від надання таких послуг, такий постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС може подати заявку на отримання дозволу на стягнення доплати. Відповідна заявка подається до регуляторного органу. Доплата стягується лише в обсязі, необхідному для відшкодування витрат на надання роздрібних регульованих послуг роумінгу, з урахуванням застосовних</p>		<p>послуг, такий постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС може подати заявку на отримання дозволу на стягнення доплати. Відповідна заявка подається до регуляторного органу. Доплата стягується лише в обсязі, необхідному для відшкодування витрат на надання роздрібних регульованих послуг роумінгу, з урахуванням застосовних граничних оптових ставок в роумінговій зоні Україна – ЄС.</p>
--	---	--	---

		граничних оптових ставок в роумінговій зоні Україна – ЄС.		
	2. Якщо постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС приймає рішення скористатися пунктом 1 цього розділу, він повинен без затримки подати заявку до регуляторного органу і надати йому всю необхідну інформацію згідно цього Порядку. Після цього кожні 12 місяців постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС повинен оновлювати таку інформацію і надавати її до регуляторного органу.			2. Якщо постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС приймає рішення скористатися пунктом 1 цього розділу, він повинен без затримки подати заявку до регуляторного органу і надати йому всю необхідну інформацію згідно цього Порядку. Після цього кожні 12 місяців постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС повинен оновлювати таку інформацію і надавати її до регуляторного органу.
	3. Після отримання заявки відповідно до пункту 2 цього розділу регуляторний орган повинен оцінити, чи постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС встановив, що він не в змозі покривати свої витрати відповідно до пункту 1 цього розділу, що може зашкодити сталості його домашньої моделі тарифікації. Оцінювання сталості домашньої моделі тарифікації ґрунтується на відповідних об'єктивних чинниках, характерних для постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС, включаючи об'єктивні відмінності між постачальниками послуг роумінгу в Україні та рівнями домашніх цін і доходів. Регуляторний орган повинен надати дозвіл на стягнення доплати, якщо будуть виконані умови, встановлені в пунктах 1 та 3 цього розділу.			3. Після отримання заявки відповідно до пункту 2 цього розділу регуляторний орган повинен оцінити, чи постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС встановив, що він не в змозі покривати свої витрати відповідно до пункту 1 цього розділу, що може зашкодити сталості його домашньої моделі тарифікації. Оцінювання сталості домашньої моделі тарифікації ґрунтується на відповідних об'єктивних чинниках, характерних для постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС, включаючи об'єктивні відмінності між постачальниками послуг роумінгу в Україні та рівнями домашніх цін і доходів. Регуляторний орган повинен надати дозвіл на стягнення доплати, якщо будуть виконані умови, встановлені в пунктах 1 та 3 цього розділу.
	4. Протягом одного місяця після отримання заявки згідно з пунктом 2 цього розділу регуляторний орган повинен надати дозвіл на стягнення доплати, крім випадків, коли заявка є явно необґрунтованою або такою, що надає недостатньо інформації. Якщо регуляторний орган вважає, що заявка є явно необґрунтованою, або вважає, що було надано			4. Протягом одного місяця після отримання заявки згідно з пунктом 2 цього розділу регуляторний орган повинен надати дозвіл на стягнення доплати, крім випадків, коли заявка є явно необґрунтованою або такою, що надає недостатньо інформації. Якщо регуляторний орган вважає, що заявка є явно

<p>недостатньо інформації, він, протягом наступних двох місяців, після надання постачальнику послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС можливості надати пояснення, ухвалює остаточне рішення – надає дозвіл на стягнення доплати, вносить зміни до доплати або відмовляє у стягненні доплати.</p>			<p>необґрунтованою, або вважає, що було надано недостатньо інформації, він, протягом наступних двох місяців, після надання постачальнику послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС можливості надати пояснення, ухвалює остаточне рішення – надає дозвіл на стягнення доплати, вносить зміни до доплати або відмовляє у стягненні доплати.</p>
<p>IV. Заявка постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації</p> <p>1. Заявки постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації (далі – заявка) має оцінюватися на основі даних про загальні обсяги роздрібних регульованих послуг роумінгу, які надаються постачальником послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС, що є заявником, прогнозовані для періоду 12 місяців, починаючи не раніше першого дня набрання чинності та введення в дію положень щодо роумінгу. Для першої заявки такі прогнозовані обсяги розраховуються із використанням одного або комбінації з декількох наступних варіантів:</p>			<p>IV. Заявка постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації</p> <p>1. Заявки постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації (далі – заявка) має оцінюватися на основі даних про загальні обсяги роздрібних регульованих послуг роумінгу, які надаються постачальником послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС, що є заявником, прогнозовані для періоду 12 місяців, починаючи не раніше першого дня набрання чинності та введення в дію положень щодо роумінгу. Для першої заявки такі прогнозовані обсяги розраховуються із використанням одного або комбінації з декількох наступних варіантів:</p>
<p>1) фактичних обсягів роздрібних регульованих послуг роумінгу, наданих заявником за застосовною ціною роздрібних регульованих послуг роумінгу до набрання чинності та введення в дію положеннями щодо роумінгу відповідно до статті 104-1 Закону;</p>			<p>1) фактичних обсягів роздрібних регульованих послуг роумінгу, наданих заявником за застосовною ціною роздрібних регульованих послуг роумінгу до набрання чинності та введення в дію положеннями щодо роумінгу відповідно до статті 104-1 Закону;</p>

<p>2) прогнозованих обсягів роздрібних регульованих послуг роумінгу після набрання чинності та введення в дію положень щодо роумінгу, де прогнозовані обсяги роздрібних регульованих послуг роумінгу протягом відповідного періоду розраховуються на основі фактичного внутрішнього споживання (в домашній країні) роздрібних послуг мобільного зв'язку та часу, проведеного користувачами регульованих послуг роумінгу заявника за кордоном в роумінговій зоні Україна – ЄС;</p>			<p>2) прогнозованих обсягів роздрібних регульованих послуг роумінгу після набрання чинності та введення в дію положень щодо роумінгу, де прогнозовані обсяги роздрібних регульованих послуг роумінгу протягом відповідного періоду розраховуються на основі фактичного внутрішнього споживання (в домашній країні) роздрібних послуг мобільного зв'язку та часу, проведеного користувачами регульованих послуг роумінгу заявника за кордоном в роумінговій зоні Україна – ЄС;</p>
<p>3) прогнозованих обсягів роздрібних регульованих послуг роумінгу після набрання чинності та введення в дію положень щодо роумінгу, коли обсяги роздрібних регульованих послуг роумінгу розраховуються на основі пропорційної зміни в обсягах роздрібних регульованих послуг роумінгу, що відбуваються в тарифних планах заявника, які становлять значну частину абонентської бази, для якої ціни на роздрібні регульовані послуги роумінгу були встановлені заявником на домашньому рівні на період не менше 30 днів, відповідно до методології, визначеної в додатку 1 до цього Порядку.</p>			<p>3) прогнозованих обсягів роздрібних регульованих послуг роумінгу після набрання чинності та введення в дію положень щодо роумінгу, коли обсяги роздрібних регульованих послуг роумінгу розраховуються на основі пропорційної зміни в обсягах роздрібних регульованих послуг роумінгу, що відбуваються в тарифних планах заявника, які становлять значну частину абонентської бази, для якої ціни на роздрібні регульовані послуги роумінгу були встановлені заявником на домашньому рівні на період не менше 30 днів, відповідно до методології, визначеної в додатку 1 до цього Порядку.</p>
<p>2. У разі оновлення заявки, що подається відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку, прогнозовані загальні обсяги регульованих послуг роумінгу оновлюються на основі фактичної середньої моделі споживання послуг мобільного зв'язку на внутрішньому ринку, помноженої на визначену кількість користувачів регульованих послуг роумінгу та час, який вони провели у відвідуваних країнах роумінгової зони Україна – ЄС за попередні 12 місяців.</p>			<p>2. У разі оновлення заявки, що подається відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку, прогнозовані загальні обсяги регульованих послуг роумінгу оновлюються на основі фактичної середньої моделі споживання послуг мобільного зв'язку на внутрішньому ринку, помноженої на визначену кількість користувачів регульованих послуг роумінгу та час, який вони провели у відвідуваних країнах роумінгової зони Україна – ЄС за попередні 12 місяців.</p>

<p>3. Будь-які дані про витрати та доходи заявника повинні ґрунтуватися на фінансових звітах, що мають надаватися до регуляторного органу, і можуть бути скориговані відповідно до прогнозованого обсягу згідно з пунктами 1 та 2 цього розділу. При прогнозуванні витрат відхилення від значень, обумовлених минулими фінансовими звітами, слід враховувати лише за умови їх підтвердження фінансовими зобов'язаннями за період, охоплений прогнозом.</p>			<p>3. Будь-які дані про витрати та доходи заявника повинні ґрунтуватися на фінансових звітах, що мають надаватися до регуляторного органу, і можуть бути скориговані відповідно до прогнозованого обсягу згідно з пунктами 1 та 2 цього розділу. При прогнозуванні витрат відхилення від значень, обумовлених минулими фінансовими звітами, слід враховувати лише за умови їх підтвердження фінансовими зобов'язаннями за період, охоплений прогнозом.</p>
<p>4. Заявник повинен надати всі необхідні дані, що використовуються для визначення маржі від надання послуг мобільного зв'язку та загальних фактичних і прогнозованих витрат та доходів від надання регульованих послуг роумінгу протягом відповідного періоду.</p>			<p>4. Заявник повинен надати всі необхідні дані, що використовуються для визначення маржі від надання послуг мобільного зв'язку та загальних фактичних і прогнозованих витрат та доходів від надання регульованих послуг роумінгу протягом відповідного періоду.</p>
<p>V. Визначення пов'язаних із роумінгом витрат на надання роздрібних регульованих послуг роумінгу 1. Для встановлення факту неспроможності заявника покривати свої витрати, що може зашкодити сталості його домашньої моделі тарифікації, необхідно враховувати лише такі пов'язані з роумінгом витрати, якщо вони обґрунтовані в заявці на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу, а саме: 1) витрати на придбання оптового доступу до послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС (оптовий роумінговий доступ); 2) витрати на надання роздрібних послуг роумінгу.</p>			<p>V. Визначення пов'язаних із роумінгом витрат на надання роздрібних регульованих послуг роумінгу 1. Для встановлення факту неспроможності заявника покривати свої витрати, що може зашкодити сталості його домашньої моделі тарифікації, необхідно враховувати лише такі пов'язані з роумінгом витрати, якщо вони обґрунтовані в заявці на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу, а саме: 1) витрати на придбання оптового доступу до послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС (оптовий роумінговий доступ); 2) витрати на надання роздрібних послуг роумінгу.</p>
<p>2. До витрат на придбання оптового доступу до регульованих послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС необхідно враховувати лише суму, на яку, як очікується, загальні платежі заявника</p>			<p>2. До витрат на придбання оптового доступу до регульованих послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС необхідно враховувати лише суму, на яку, як очікується, загальні платежі заявника</p>

<p>контрагентам, які надають такі послуги в роумінговій зоні Україна – ЄС, перевищать загальні суми, що підлягають оплаті йому за надання таких самих послуг іншим постачальникам послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС. Суми, що підлягають оплаті постачальнику послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС за надання оптових регульованих послуг роумінгу, постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС повинен формувати з прогнозованих обсягів таких оптових послуг роумінгу, що відповідають припущенню, на якому ґрунтуються його прогнозовані обсяги, розраховані згідно з пунктами 1 та 2 розділу IV цього Порядку.</p>			<p>контрагентам, які надають такі послуги в роумінговій зоні Україна – ЄС, перевищать загальні суми, що підлягають оплаті йому за надання таких самих послуг іншим постачальникам послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС. Суми, що підлягають оплаті постачальнику послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС за надання оптових регульованих послуг роумінгу, постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС повинен формувати з прогнозованих обсягів таких оптових послуг роумінгу, що відповідають припущенню, на якому ґрунтуються його прогнозовані обсяги, розраховані згідно з пунктами 1 та 2 розділу IV цього Порядку.</p>
<p>3. До витрат на надання роздрібних послуг роумінгу враховують лише обґрунтовані в заявці витрати, а саме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) прямі витрати на операційну та управлінську діяльність, пов'язану з наданням послуг роумінгу, включно з усіма системами бізнес-аналітики та програмним забезпеченням, призначеним для функціонування роумінгу та управління ним; 2) прямі витрати на кліринг даних та здійснення платежів, включно з витратами на кліринг даних і фінансовий кліринг; 3) прямі витрати на проведення переговорів та укладення договорів, включно із зовнішніми платежами та використанням внутрішніх ресурсів; 4) прямі витрати, понесені для дотримання вимог надання роздрібних регульованих послуг роумінгу, встановлених в частинах тринадцятій – вісімнадцятій статті 104-1 Закону та пункті 3 розділу III, пунктах 1-9 розділу IV, пунктах 1-15 розділу V та пунктах 1-3 розділу VI Правил надання роздрібних регульованих послуг роумінгу з урахуванням застосовної політики добросовісного користування, прийнятої постачальником послуг роумінгу в роумінговій зоні 			<p>3. До витрат на надання роздрібних послуг роумінгу враховують лише обґрунтовані в заявці витрати, а саме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) прямі витрати на операційну та управлінську діяльність, пов'язану з наданням послуг роумінгу, включно з усіма системами бізнес-аналітики та програмним забезпеченням, призначеним для функціонування роумінгу та управління ним; 2) прямі витрати на кліринг даних та здійснення платежів, включно з витратами на кліринг даних і фінансовий кліринг; 3) прямі витрати на проведення переговорів та укладення договорів, включно із зовнішніми платежами та використанням внутрішніх ресурсів; 4) прямі витрати, понесені для дотримання вимог надання роздрібних регульованих послуг роумінгу, встановлених в частинах тринадцятій – вісімнадцятій статті 104-1 Закону та пункті 3 розділу III, пунктах 1-9 розділу IV, пунктах 1-15 розділу V та пунктах 1-3 розділу VI Правил надання роздрібних регульованих послуг роумінгу з урахуванням застосовної політики добросовісного користування, прийнятої постачальником послуг роумінгу в роумінговій зоні

Україна – ЄС.			Україна – ЄС.
<p>4. Витрати, зазначені в підпунктах 1, 2 та 3 пункту 3 цього розділу, необхідно враховувати лише пропорційно співвідношенню загального обсягу трафіку роздрібних регульованих послуг роумінгу заявника до загального роздрібного вихідного та оптового вхідного трафіку його послуг роумінгу, відповідно до методології, визначеної в пунктах 1 і 2 додатка 2 до цього Порядку, і пропорційно співвідношенню загального обсягу трафіку його роздрібних послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС до загального трафіку його роздрібних послуг роумінгу в межах та поза межами роумінгової зони Україна – ЄС, відповідно до методології, визначеної в пунктах 1 і 3 додатка 2 до цього Порядку.</p>			<p>4. Витрати, зазначені в підпунктах 1, 2 та 3 пункту 3 цього розділу, необхідно враховувати лише пропорційно співвідношенню загального обсягу трафіку роздрібних регульованих послуг роумінгу заявника до загального роздрібного вихідного та оптового вхідного трафіку його послуг роумінгу, відповідно до методології, визначеної в пунктах 1 і 2 додатка 2 до цього Порядку, і пропорційно співвідношенню загального обсягу трафіку його роздрібних послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС до загального трафіку його роздрібних послуг роумінгу в межах та поза межами роумінгової зони Україна – ЄС, відповідно до методології, визначеної в пунктах 1 і 3 додатка 2 до цього Порядку.</p>
<p>5. Витрати, зазначені в підпункті 4 пункту 3 цього розділу, необхідно враховувати лише пропорційно співвідношенню загального обсягу трафіку роздрібних послуг роумінгу заявника в межах роумінгової зони Україна – ЄС до загального трафіку його роздрібних послуг роумінгу в межах та поза межами роумінгової зони Україна – ЄС, відповідно до методології, визначеної в пунктах 1 і 3 додатка 2 до цього Порядку.</p>			<p>5. Витрати, зазначені в підпункті 4 пункту 3 цього розділу, необхідно враховувати лише пропорційно співвідношенню загального обсягу трафіку роздрібних послуг роумінгу заявника в межах роумінгової зони Україна – ЄС до загального трафіку його роздрібних послуг роумінгу в межах та поза межами роумінгової зони Україна – ЄС, відповідно до методології, визначеної в пунктах 1 і 3 додатка 2 до цього Порядку.</p>
<p>VI. Розподіл роздрібних загальних і спільних витрат (непрямих витрат) на надання роздрібних регульованих послуг роумінгу 1. На додаток до витрат, визначених відповідно до розділу V цього Порядку, частка загальних і спільних (непрямих) витрат на надання роздрібних послуг мобільного зв'язку в цілому може бути включена до заявки на отримання дозволу на стягнення доплати за</p>			<p>VI. Розподіл роздрібних загальних і спільних витрат (непрямих витрат) на надання роздрібних регульованих послуг роумінгу 1. На додаток до витрат, визначених відповідно до розділу V цього Порядку, частка загальних і спільних (непрямих) витрат на надання роздрібних послуг мобільного зв'язку в цілому може бути включена до заявки на отримання дозволу на стягнення доплати за</p>

<p>послуги роумінгу. Для цього необхідно враховувати лише обґрунтовані в заявці витрати, а саме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) витрати на виставлення рахунків (білінг) та стягнення плати, в тому числі всі витрати, пов'язані з обробкою, нарахуванням, виготовленням і повідомленням користувача про наявність рахунку; 2) витрати на збут і розповсюдження, в тому числі операційні витрати на магазини та інші канали збуту для продажу роздрібних послуг мобільного зв'язку; 3) витрати на обслуговування користувачів, включно з операційними витратами всіх служб обслуговування користувачів, доступних для кінцевого користувача; 4) витрати на управління безнадійною заборгованістю, в тому числі витрати, зазначені в рамках списання непогашеної заборгованості користувачів та стягнення безнадійної заборгованості; 5) витрати на маркетинг, в тому числі всі витрати на рекламу послуг мобільного зв'язку. 			<p>послуги роумінгу. Для цього необхідно враховувати лише обґрунтовані в заявці витрати, а саме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) витрати на виставлення рахунків (білінг) та стягнення плати, в тому числі всі витрати, пов'язані з обробкою, нарахуванням, виготовленням і повідомленням користувача про наявність рахунку; 2) витрати на збут і розповсюдження, в тому числі операційні витрати на магазини та інші канали збуту для продажу роздрібних послуг мобільного зв'язку; 3) витрати на обслуговування користувачів, включно з операційними витратами всіх служб обслуговування користувачів, доступних для кінцевого користувача; 4) витрати на управління безнадійною заборгованістю, в тому числі витрати, зазначені в рамках списання непогашеної заборгованості користувачів та стягнення безнадійної заборгованості; 5) витрати на маркетинг, в тому числі всі витрати на рекламу послуг мобільного зв'язку.
<p>2. Витрати, зазначені в пункті 1 цього розділу, якщо вони обґрунтовані в заявці, необхідно враховувати лише пропорційно співвідношенню загального обсягу трафіку роздрібних послуг роумінгу заявника в роумінговій зоні Україна – ЄС до загального обсягу роздрібного трафіку всіх його роздрібних послуг мобільного зв'язку, отриманого як середньозважене значення такого співвідношення на послугу мобільного зв'язку, де вагові коефіцієнти відображають відповідні середні ціни на оптові послуги роумінгу, сплачені заявником відповідно до методології, визначеної в пунктах 1 і 4 додатка 2 до цього Порядку.</p>			<p>2. Витрати, зазначені в пункті 1 цього розділу, якщо вони обґрунтовані в заявці, необхідно враховувати лише пропорційно співвідношенню загального обсягу трафіку роздрібних послуг роумінгу заявника в роумінговій зоні Україна – ЄС до загального обсягу роздрібного трафіку всіх його роздрібних послуг мобільного зв'язку, отриманого як середньозважене значення такого співвідношення на послугу мобільного зв'язку, де вагові коефіцієнти відображають відповідні середні ціни на оптові послуги роумінгу, сплачені заявником відповідно до методології, визначеної в пунктах 1 і 4 додатка 2 до цього Порядку.</p>
<p>VII. Визначення доходів від надання роздрібних регульованих послуг роумінгу</p>			<p>VII. Визначення доходів від надання роздрібних регульованих послуг роумінгу</p>

<p>1. Для встановлення факту неспроможності заявника покривати свої витрати, що може зашкодити сталості його домашньої моделі тарифікації, необхідно враховувати та включати до заявки на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу лише такі доходи:</p> <p>1) доходи, отримані безпосередньо від трафіку роздрібних послуг мобільного зв'язку, оригінація яких була у відвідуваній країні роумінгової зони Україна – ЄС;</p> <p>2) частку загального доходу від продажу роздрібних послуг мобільного зв'язку на основі фіксованої періодичної плати.</p>			<p>1. Для встановлення факту неспроможності заявника покривати свої витрати, що може зашкодити сталості його домашньої моделі тарифікації, необхідно враховувати та включати до заявки на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу лише такі доходи:</p> <p>1) доходи, отримані безпосередньо від трафіку роздрібних послуг мобільного зв'язку, оригінація яких була у відвідуваній країні роумінгової зони Україна – ЄС;</p> <p>2) частку загального доходу від продажу роздрібних послуг мобільного зв'язку на основі фіксованої періодичної плати.</p>
<p>2. Доходи, зазначені у підпункті 1 пункту 1 цього розділу, повинні включати:</p> <p>1) будь-яку роздрібну плату, що стягується відповідно до частини п'ятої статті 104-1 Закону та пунктів 1 та 2 розділу II Правил надання роздрібних регульованих послуг роумінгу, за трафік, який перевищує обсяги, передбачені будь-якою політикою добросовісного користування, яку застосовує постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС;</p> <p>2) будь-які доходи від альтернативних регульованих послуг роумінгу відповідно до частини другої статті 104-1 Закону та пунктів 1 та 2 розділу III Правил надання роздрібних регульованих послуг роумінгу;</p> <p>3) будь-яку домашню роздрібну ціну, що виставлена в рахунку за одиницю послуги або перевищує фіксовану періодичну плату за надання роздрібних послуг роумінгу, що є результатом користування роздрібними послугами мобільного зв'язку у відвідуваній країні роумінгової зони Україна – ЄС.</p>			<p>2. Доходи, зазначені у підпункті 1 пункту 1 цього розділу, повинні включати:</p> <p>1) будь-яку роздрібну плату, що стягується відповідно до частини п'ятої статті 104-1 Закону та пунктів 1 та 2 розділу II Правил надання роздрібних регульованих послуг роумінгу, за трафік, який перевищує обсяги, передбачені будь-якою політикою добросовісного користування, яку застосовує постачальник послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС;</p> <p>2) будь-які доходи від альтернативних регульованих послуг роумінгу відповідно до частини другої статті 104-1 Закону та пунктів 1 та 2 розділу III Правил надання роздрібних регульованих послуг роумінгу;</p> <p>3) будь-яку домашню роздрібну ціну, що виставлена в рахунку за одиницю послуги або перевищує фіксовану періодичну плату за надання роздрібних послуг роумінгу, що є результатом користування роздрібними послугами мобільного зв'язку у відвідуваній країні роумінгової зони Україна – ЄС.</p>

<p>3. Для визначення доходів, зазначених у підпункті 2 пункту 1 цього розділу, у разі пакетного продажу роздрібних послуг мобільного зв'язку з іншими послугами або термінальним обладнанням, необхідно враховувати лише доходи, пов'язані з продажем роздрібних послуг мобільного зв'язку. Такі доходи необхідно визначати, беручи до уваги ціну окремого продажу кожного компоненту, що входить до складу такого пакету, якщо такі є, або ціну окремого продажу таких послуг із такими самими характеристиками.</p>			<p>3. Для визначення доходів, зазначених у підпункті 2 пункту 1 цього розділу, у разі пакетного продажу роздрібних послуг мобільного зв'язку з іншими послугами або термінальним обладнанням, необхідно враховувати лише доходи, пов'язані з продажем роздрібних послуг мобільного зв'язку. Такі доходи необхідно визначати, беручи до уваги ціну окремого продажу кожного компоненту, що входить до складу такого пакету, якщо такі є, або ціну окремого продажу таких послуг із такими самими характеристиками.</p>
<p>4. Для визначення частки загальних доходів від продажу роздрібних послуг мобільного зв'язку, пов'язаних із наданням роздрібних регульованих послуг роумінгу, застосовують методологію, визначену в пунктах 1 і 5 додатка 2 до цього Порядку.</p>			<p>4. Для визначення частки загальних доходів від продажу роздрібних послуг мобільного зв'язку, пов'язаних із наданням роздрібних регульованих послуг роумінгу, застосовують методологію, визначену в пунктах 1 і 5 додатка 2 до цього Порядку.</p>
<p>VIII. Оцінювання заявок постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації</p> <p>1. При оцінюванні заявки постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу, що подається відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації, регуляторний орган може зробити висновок, що заявник не в змозі покривати свої витрати на надання роздрібних регульованих послуг роумінгу, що може зашкодити сталості його домашньої моделі тарифікації, тільки якщо від'ємна чиста маржа (збиток) від надання роздрібних послуг роумінгу дорівнює 3% або більше від маржі від надання послуг мобільного зв'язку такого заявника.</p>			<p>VIII. Оцінювання заявок постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації</p> <p>1. При оцінюванні заявки постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу, що подається відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації, регуляторний орган може зробити висновок, що заявник не в змозі покривати свої витрати на надання роздрібних регульованих послуг роумінгу, що може зашкодити сталості його домашньої моделі тарифікації, тільки якщо від'ємна чиста маржа (збиток) від надання роздрібних послуг роумінгу дорівнює 3% або більше від маржі від надання послуг мобільного зв'язку такого заявника.</p>

				такого заявника.
	2. Для визначення чистої маржі від надання роздрібних послуг роумінгу регуляторний орган повинен перевірити дані, надані в заявці, для забезпечення відповідності вимогам методології визначення витрат і доходів, як встановлено у розділах V-VII цього Порядку.			2. Для визначення чистої маржі від надання роздрібних послуг роумінгу регуляторний орган повинен перевірити дані, надані в заявці, для забезпечення відповідності вимогам методології визначення витрат і доходів, як встановлено у розділах V-VII цього Порядку.
	3. Якщо абсолютне значення (від'ємної) чистої маржі (збитку) від надання роздрібних послуг роумінгу дорівнює 3% або більше від маржі від надання послуг мобільного зв'язку, регуляторний орган повинен відмовити в наданні дозволу на стягнення доплати, якщо він може встановити, що конкретні обставини роблять малоімовірним завдання шкоди сталості домашньої моделі тарифікації. До таких обставин належать наступні ситуації: 1) заявник є учасником групи й існують докази внутрішнього трансфертного ціноутворення на користь інших дочірніх компаній групи в роумінговій зоні Україна – ЄС, зокрема з огляду на істотний дисбаланс плати за оптові послуги роумінгу, що застосовується в межах групи; 2) рівень конкуренції на внутрішніх ринках свідчить про спроможність покривати знижену маржу; 3) застосування більш обмежувальної політики добросовісного користування, яка все ще відповідає Правилам застосування політики добросовісного користування щодо споживання роздрібних регульованих послуг роумінгу, що надаються за домашніми роздрібними цінами, з метою запобігання зловживанню або аномальному споживанню роздрібних регульованих послуг роумінгу користувачами роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС, та встановлення додаткових доплат за			3. Якщо абсолютне значення (від'ємної) чистої маржі (збитку) від надання роздрібних послуг роумінгу дорівнює 3% або більше від маржі від надання послуг мобільного зв'язку, регуляторний орган повинен відмовити в наданні дозволу на стягнення доплати, якщо він може встановити, що конкретні обставини роблять малоімовірним завдання шкоди сталості домашньої моделі тарифікації. До таких обставин належать наступні ситуації: 1) заявник є учасником групи й існують докази внутрішнього трансфертного ціноутворення на користь інших дочірніх компаній групи в роумінговій зоні Україна – ЄС, зокрема з огляду на істотний дисбаланс плати за оптові послуги роумінгу, що застосовується в межах групи; 2) рівень конкуренції на внутрішніх ринках свідчить про спроможність покривати знижену маржу; 3) застосування більш обмежувальної політики добросовісного користування, яка все ще відповідає Правилам застосування політики добросовісного користування щодо споживання роздрібних регульованих послуг роумінгу, що надаються за домашніми роздрібними цінами, з метою запобігання зловживанню або аномальному споживанню роздрібних регульованих послуг роумінгу користувачами роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС, та встановлення додаткових доплат за

<p>споживання роздрібних регульованих послуг роумінгу, що перевищує будь-які обмеження відповідно до будь-якої політики добросовісного користування, зменшить чисту маржу від надання роздрібних послуг роумінгу до частки менше 3% від маржі від надання послуг мобільного зв'язку заявника.</p>			<p>споживання роздрібних регульованих послуг роумінгу, що перевищує будь-які обмеження відповідно до будь-якої політики добросовісного користування, зменшить чисту маржу від надання роздрібних послуг роумінгу до частки менше 3% від маржі від надання послуг мобільного зв'язку заявника.</p>
<p>4. У виняткових обставинах, коли постачальник електронних комунікаційних мереж та/або послуг має від'ємну маржу (збиток) від надання послуг мобільного зв'язку та від'ємну чисту маржу (збиток) від надання роздрібних послуг роумінгу, регуляторний орган повинен надати дозвіл на стягнення доплати за регульовані послуги роумінгу.</p>			<p>4. У виняткових обставинах, коли постачальник електронних комунікаційних мереж та/або послуг має від'ємну маржу (збиток) від надання послуг мобільного зв'язку та від'ємну чисту маржу (збиток) від надання роздрібних послуг роумінгу, регуляторний орган повинен надати дозвіл на стягнення доплати за регульовані послуги роумінгу.</p>
<p>5. При наданні дозволу на стягнення доплати за регульовані послуги роумінгу в рішенні регуляторний орган визначає суму встановленої від'ємної чистої маржі (збитку) від надання роздрібних послуг роумінгу, що може бути відшкодована шляхом стягнення доплати за роздрібні регульовані послуги роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС. Доплата повинна відповідати припущенням щодо трафіку у роумінгу, на яких ґрунтується оцінювання заявки, і повинна бути встановлена відповідно до Закону.</p>			<p>5. При наданні дозволу на стягнення доплати за регульовані послуги роумінгу в рішенні регуляторний орган визначає суму встановленої від'ємної чистої маржі (збитку) від надання роздрібних послуг роумінгу, що може бути відшкодована шляхом стягнення доплати за роздрібні регульовані послуги роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС. Доплата повинна відповідати припущенням щодо трафіку у роумінгу, на яких ґрунтується оцінювання заявки, і повинна бути встановлена відповідно до Закону.</p>
<p>ІХ. Моніторинг 1. Регуляторний орган повинен здійснювати моніторинг та державний нагляд (контроль) за виконанням постачальниками послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС заходів із забезпечення сталості надання роздрібних послуг роумінгу за домашніми цінами, максимально враховуючі відповідні об'єктивні чинники, характерні для України, та відповідні об'єктивні відмінності між постачальниками послуг роумінгу в роумінговій зоні</p>			<p>ІХ. Моніторинг 1. Регуляторний орган повинен здійснювати моніторинг та державний нагляд (контроль) за виконанням постачальниками послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС заходів із забезпечення сталості надання роздрібних послуг роумінгу за домашніми цінами, максимально враховуючі відповідні об'єктивні чинники, характерні для України, та відповідні об'єктивні відмінності між</p>

<p>Україна – ЄС. Без обмеження порядку, зазначеного в пункті 3 розділу III цього Порядку, регуляторний орган своєчасно забезпечує виконання вимог частини шостої статті 104-1 Закону та цього Порядку. Регуляторний орган може в будь-який час вимагати від постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС змінити доплату або припинити її стягнення, якщо вона не відповідає вимогам частини шостої статті 104-1 Закону та розділу III цього Порядку. Регуляторний орган повинен щорічно інформувати Європейську Комісію про застосування частини шостої статті 104-1 Закону та цього Порядку.</p>			<p>постачальниками послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС. Без обмеження порядку, зазначеного в пункті 3 розділу III цього Порядку, регуляторний орган своєчасно забезпечує виконання вимог частини шостої статті 104-1 Закону та цього Порядку. Регуляторний орган може в будь-який час вимагати від постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС змінити доплату або припинити її стягнення, якщо вона не відповідає вимогам частини шостої статті 104-1 Закону та розділу III цього Порядку. Регуляторний орган повинен щорічно інформувати Європейську Комісію про застосування частини шостої статті 104-1 Закону та цього Порядку.</p>
<p>2. З метою виконання вимог пункту 1 цього розділу, включаючи щорічне інформування Європейської комісії про заявки відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку, регуляторний орган повинен регулярно збирати інформацію про:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) кількість заявок на отримання дозволу на стягнення доплати, що були подані, схвалені та поновлені протягом року, відповідно до розділу III цього Порядку; 2) розмір від'ємної чистої маржі (збитку) від надання роздрібних послуг роумінгу, визнаний в рішеннях регуляторного органу про надання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу, та механізми, що стосуються доплати, зазначені в заявці постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу, що подається відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації. 			<p>2. З метою виконання вимог пункту 1 цього розділу, включаючи щорічне інформування Європейської комісії про заявки відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку, регуляторний орган повинен регулярно збирати інформацію про:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) кількість заявок на отримання дозволу на стягнення доплати, що були подані, схвалені та поновлені протягом року, відповідно до розділу III цього Порядку; 2) розмір від'ємної чистої маржі (збитку) від надання роздрібних послуг роумінгу, визнаний в рішеннях регуляторного органу про надання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу, та механізми, що стосуються доплати, зазначені в заявці постачальника послуг роумінгу в роумінговій зоні Україна – ЄС на отримання дозволу на стягнення доплати за послуги роумінгу, що подається відповідно до пункту 2 розділу III цього Порядку для забезпечення сталості його домашньої моделі тарифікації.

<p>3. Регуляторний орган повинен оприлюднювати актуальну інформацію про застосування цього Порядку на офіційному веб-сайті регуляторного органу.</p>			<p>3. Регуляторний орган повинен оприлюднювати актуальну інформацію про застосування цього Порядку на офіційному веб-сайті регуляторного органу.</p>
<p>4. Комерційна таємниця забезпечується регуляторним органом і не перешкоджає своєчасному обміну інформацією між регуляторним органом, Європейською Комісією, Органом європейських регуляторів електронних комунікацій BEREC та будь-якими іншими національними регуляторними органами з метою перевірки, моніторингу та нагляду за виконанням зобов'язань згідно з частиною шостою статті 104-1 Закону та цим Порядком.</p>	<p>«Проект ЄС «Підтримка цифрової політики України» (DPS2UA Project):</p> <p>Please also include here other competent authorities (OCAs) alongside other NRAs. The national legislation of EU Member States may grant some powers under the EECC to OCAs, alongside those granted to NRAs.</p> <p>Please also double check if word «reviewing» is correct one in Ukrainian.</p> <p>Переклад:</p> <p>Будь ласка, також включіть сюди інші компетентні органи разом з іншими НРО. Національне законодавство держав-членів ЄС може надавати іншим компетентним органам певні повноваження відповідно до Європейського кодексу електронних комунікацій, разом із тими, які надаються НРО.</p> <p>Також ще раз перевірте, чи слово «reviewing» є правильним українською мовою.</p> <p>4. Комерційна таємниця забезпечується регуляторним</p>	<p>Враховано</p>	<p>4. Комерційна таємниця забезпечується регуляторним органом і не перешкоджає своєчасному обміну інформацією між регуляторним органом, Європейською Комісією, Органом європейських регуляторів електронних комунікацій BEREC, національними регуляторними органами та будь-якими іншими органами держав-членів Європейського Союзу, уповноваженими у сфері електронних комунікацій, з метою перегляду, моніторингу та нагляду за виконанням зобов'язань згідно з частиною шостою статті 104-1 Закону та цим Порядком.</p>

		органом і не перешкоджає своєчасному обміну інформацією між регуляторним органом, Європейською Комісією, Органом європейських регуляторів електронних комунікацій BEREC, національними регуляторними органами та будь-якими іншими органами держав-членів Європейського Союзу, уповноваженими у сфері електронних комунікацій, з метою перегляду, моніторингу та нагляду за виконанням зобов'язань згідно з частиною шостою статті 104-1 Закону та цим Порядком.		
	5. Регуляторний орган здійснює державний нагляд (контроль) за дотриманням вимог частини шостої статті 104-1 Закону та цього Порядку, відповідно до статті 10 Закону. У разі потреби регуляторний орган розпочинає процедуру усунення порушень цих зобов'язань відповідно до статті 14 Закону.			5. Регуляторний орган здійснює державний нагляд (контроль) за дотриманням вимог частини шостої статті 104-1 Закону та цього Порядку, відповідно до статті 10 Закону. У разі потреби регуляторний орган розпочинає процедуру усунення порушень цих зобов'язань відповідно до статті 14 Закону.
	6. У разі виявлення порушення постачальниками електронних комунікаційних послуг положень щодо роумінгу, визначених Законом та цим Порядком, регуляторний орган вживає заходів щодо, припинення такого порушення без затримки та відповідно до вимог законодавства у сферах електронних комунікацій та радіочастотного спектра.			6. У разі виявлення порушення постачальниками електронних комунікаційних послуг положень щодо роумінгу, визначених Законом та цим Порядком, регуляторний орган вживає заходів щодо, припинення такого порушення без затримки та відповідно до вимог законодавства у сферах електронних комунікацій та радіочастотного спектра.
	7. Регуляторний орган максимально враховує відповідні настанови BEREC з метою забезпечення імплементації частини шостої статті 104-1 Закону та цього Порядку.			7. Регуляторний орган максимально враховує відповідні настанови BEREC з метою забезпечення імплементації частини шостої статті 104-1 Закону та цього Порядку.

				цього Порядку.
--	--	--	--	----------------